



社科文献精品译库

# 欧洲社会主义 百年史 下

## 二十世纪的西欧左翼

***One Hundred Years of Socialism***

*The West European Left in the Twentieth Century*

〔英〕唐纳德·萨松 (Donald Sassoon) 著  
姜辉 于海青 庞晓明 译

社会科学文献出版社

SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



〔英〕唐纳德·萨松 (Donald Sassoon) / 著  
姜辉 于海青 庞晓明 / 译

# 欧洲社会主义 百年史 下

二十世纪的西欧左翼

***One Hundred Years of Socialism***  
*The West European Left in the Twentieth Century*



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

## 图书在版编目(CIP)数据

欧洲社会主义百年史：二十世纪的西欧左翼：全2册/  
(英) 萨松 (Sassoon, D.) 著；姜辉，于海青，庞晓明译.  
—北京：社会科学文献出版社，2013.10  
(社科文献精品译库)  
ISBN 978-7-5097-4822-0

I. ①欧… II. ①萨… ②姜… ③于… ④庞… III. ①社会  
主义-政治思想史-欧洲-20世纪 IV. ①D091.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 149167 号

· 社科文献精品译库 ·

### 欧洲社会主义百年史 (上、下册) ——二十世纪的西欧左翼

著 者 / [英] 唐纳德·萨松 (Donald Sassoon)  
译 者 / 姜 辉 于海青 庞晓明

出 版 人 / 谢寿光  
出 版 者 / 社会科学文献出版社  
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦  
邮政编码 / 100029

责任部门 / 全球与地区问题出版中心 (010) 59367004 责任编辑 / 刘 娟  
电子信箱 / bianyibu@ssap.cn 责任校对 / 甄 飞 张 曲  
项目统筹 / 祝得彬 责任印制 / 岳 阳  
经 销 / 社会科学文献出版社营销中心 (010) 59367081 59367089  
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 北京季蜂印刷有限公司  
开 本 / 787mm × 1092mm 1/16 印 张 / 63.75  
版 次 / 2013 年 10 月第 1 版 字 数 / 941 千字  
印 次 / 2013 年 10 月第 1 次印刷  
书 号 / ISBN 978-7-5097-4822-0  
著作权合同 / 图字 01-2012-6612 号  
登 记 号  
定 价 / 189.00 元 (上、下册)

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

# 目 录

## 上 册

|             |   |
|-------------|---|
| 缩略词 .....   | 1 |
| 中文版序言 ..... | 1 |
| 序言 .....    | 1 |

## 第一卷 扩 张

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 第一部分 通往政治权力的艰辛之路 .....         | 3  |
| 第一章 1914 年之前社会主义的确立 .....      | 5  |
| 第二章 从战争到战争 (1914 ~ 1940) ..... | 31 |
| 战争 .....                       | 31 |
| 现代共产主义的诞生 .....                | 36 |
| 社会主义者：北欧的成功和西班牙的失败 .....       | 47 |
| 德国的社会民主主义者 .....               | 56 |
| 法国的人民阵线 .....                  | 60 |
| 英国工党的失败 .....                  | 66 |
| 第三章 受挫的选择 .....                | 71 |
| “新社会主义”计划派 .....               | 71 |
| 奥地利马克思主义和奥托·鲍威尔 .....          | 83 |
| 意大利共产主义与葛兰西 .....              | 89 |

第四章 战争、抵抗运动及其后果：1939 ~ 1948 年

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 西欧共产主义的兴衰 ..... | 100 |
|-----------------|-----|

第二卷 巩 固

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 第二部分 福利社会主义的建构（1945 ~ 1950） ..... | 137 |
|-----------------------------------|-----|

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 第五章 1945 年后的社会主义者 ..... | 139 |
|-------------------------|-----|

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 第六章 构建社会资本主义（1945 ~ 1950） ..... | 160 |
|---------------------------------|-----|

|            |     |
|------------|-----|
| 福利国家 ..... | 160 |
|------------|-----|

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 控制资本主义：国有化和经济计划 ..... | 175 |
|-----------------------|-----|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 第七章 外部制约：社会主义的对外政策？ ..... | 194 |
|---------------------------|-----|

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 第三部分 走向修正主义（1950 ~ 1960） ..... | 217 |
|--------------------------------|-----|

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 第八章 资本主义的黄金时代 ..... | 219 |
|---------------------|-----|

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 第九章 介于中立主义与大西洋主义之间 ..... | 241 |
|--------------------------|-----|

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 第十章 修正主义的基石 ..... | 276 |
|-------------------|-----|

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 第四部分 错综复杂的 1960 年代：“悬而未决” ..... | 317 |
|---------------------------------|-----|

|                  |     |
|------------------|-----|
| 第十一章 左翼的回归 ..... | 319 |
|------------------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| 繁荣 ..... | 319 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| 选举 ..... | 323 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| 在野 ..... | 328 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| 执政 ..... | 355 |
|----------|-----|

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 第十二章 对外政策共识的建立 ..... | 370 |
|----------------------|-----|

|                |     |
|----------------|-----|
| 第五部分 大论战 ..... | 407 |
|----------------|-----|

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 第十三章 工人阶级抗争的复兴（1960 ~ 1973） ..... | 409 |
|-----------------------------------|-----|

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 第十四章 意识形态和学生抗争的复兴 ..... | 436 |
|-------------------------|-----|

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 第十五章 女权运动的复兴 ..... | 462 |
|--------------------|-----|

## 下 册

## 第三卷 危 机

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 第六部分 资本主义大繁荣时期的结束 (1973 ~ 1989) .....  | 505 |
| 第十六章 危机和左翼：总论 .....                    | 507 |
| 资本主义黄金时代的终结 .....                      | 507 |
| 左翼的兴衰变迁 .....                          | 526 |
| 第十七章 小国的社会民主主义：奥地利、瑞典、<br>荷兰和比利时 ..... | 533 |
| 奥地利 .....                              | 534 |
| 瑞典 .....                               | 544 |
| 荷兰 .....                               | 554 |
| 比利时 .....                              | 559 |
| 第十八章 德国和英国：执政的社会民主党和工党 .....           | 566 |
| 第十九章 法国的实验 .....                       | 609 |
| 第二十章 意大利共产主义的失败 .....                  | 654 |
| 第二十一章 西欧极权主义政权的终结：葡萄牙、<br>西班牙和希腊 ..... | 679 |
| 经济的先决条件 .....                          | 679 |
| 葡萄牙革命 .....                            | 694 |
| 西班牙的“协商性分裂” .....                      | 704 |
| 希腊的变革 .....                            | 718 |
| 第七部分 社会主义的大危机 .....                    | 739 |
| 第二十二章 工人、妇女和绿色运动 .....                 | 741 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 只是工人吗？ .....              | 741 |
| 越来越少的工人 .....             | 745 |
| 工作女性 .....                | 754 |
| 性别平等 .....                | 765 |
| “新政治” .....               | 771 |
| 绿色运动 .....                | 775 |
| 女性的出场 .....               | 782 |
| 第二十三章 退守在最后堡垒中的激进主义 ..... | 797 |
| 工党左派的兴衰 .....             | 798 |
| 瑞典雇员基金 .....              | 816 |
| 德国社会民主党的新政治 .....         | 824 |
| 第二十四章 新修正主义 .....         | 844 |
| 结语 .....                  | 876 |
| 致谢 .....                  | 903 |
| 译后记 .....                 | 905 |
| 参考文献 .....                | 907 |

## 图 表 目 录

### 图

|           |                                     |     |
|-----------|-------------------------------------|-----|
| 图 11 - 1  | 1960 ~ 1975 年公共支出变化百分比 .....        | 329 |
| 图 13 - 1  | 奥地利：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....       | 410 |
| 图 13 - 2  | 比利时：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....       | 410 |
| 图 13 - 3  | 丹麦：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 410 |
| 图 13 - 4  | 芬兰：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 411 |
| 图 13 - 5  | 法国：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 411 |
| 图 13 - 6  | 西德：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 411 |
| 图 13 - 7  | 荷兰：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 412 |
| 图 13 - 8  | 意大利：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....       | 412 |
| 图 13 - 9  | 挪威：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 412 |
| 图 13 - 10 | 瑞典：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 413 |
| 图 13 - 11 | 英国：每 10 万名非农业工人丧失的工作天数 .....        | 413 |
| 图 18 - 1  | 1976 ~ 1989 年法国和英国制造业的实际小时工资率 ..... | 607 |

### 表

|         |                                      |     |
|---------|--------------------------------------|-----|
| 表 1 - 1 | 1880 ~ 1918 年社会主义政党基本数据 .....        | 11  |
| 表 2 - 1 | 1918 ~ 1940 年社会党、社会民主党和工党选票份额 .....  | 49  |
| 表 4 - 1 | 共产党在 1945 年后第一次选举中获得选票的比例 .....      | 114 |
| 表 5 - 1 | 1945 ~ 1950 年社会党、社会民主党和工党获得的选票 ..... | 140 |
| 表 6 - 1 | 西欧社会引入福利计划的时间 .....                  | 161 |

|        |                                            |     |
|--------|--------------------------------------------|-----|
| 表 8-1  | 1950~1960 年社会民主党、社会党和工党的选票数 .....          | 221 |
| 表 8-2  | 1953~1970 年几个国家中工人的实际工资 .....              | 224 |
| 表 8-3  | 20 世纪 50 年代西欧国家制造业和农业劳动力分布的<br>百分比变化 ..... | 229 |
| 表 10-1 | 法国 1956 年选举：政党投票中投票人按职业<br>分类所占份额 .....    | 290 |
| 表 11-1 | 1960~1973 年整个劳动力中失业者的百分比 .....             | 320 |
| 表 11-2 | 每 1000 个婴儿中的死亡数（包括死胎数） .....               | 321 |
| 表 11-3 | 1950~1975 年各国婴儿死亡率排序：由低到高 .....            | 322 |
| 表 11-4 | 1960~1973 年西欧主要左翼政党的选票分配 .....             | 324 |
| 表 11-5 | 1960~1973 年左翼政党的参政情况 .....                 | 327 |
| 表 11-6 | 政府总税收占国内生产总值的百分比 .....                     | 328 |
| 表 11-7 | 1964~1967 年英国工党政府的经济举措 .....               | 360 |
| 表 11-8 | 1964~1983 年英国工党和西德社民党的选票百分比 .....          | 365 |
| 表 14-1 | 1949~1969 年大学生的增加 .....                    | 448 |
| 表 15-1 | 1960~1975 年大学中的女生占全部学生的百分比 .....           | 494 |
| 表 15-2 | 1960~1981 年各国的女性就业情况 .....                 | 495 |
| 表 16-1 | 1973~1989 年欧洲 14 个国家的失业率和通货膨胀率 .....       | 513 |
| 表 16-2 | 1973~1989 年欧洲 14 个国家 GDP 增长率 .....         | 514 |
| 表 16-3 | 1970~1989 年 14 个国家主要左翼政党的得票份额 .....        | 528 |
| 表 16-4 | 左翼政治命运的变化：20 世纪 70 年代和<br>80 年代的情况比较 ..... | 531 |
| 表 16-5 | 1970~1989 年 14 个国家的左翼政府 .....              | 532 |
| 表 17-1 | 政府就业占全部就业的百分比 .....                        | 552 |
| 表 21-1 | 西班牙、葡萄牙和希腊在向民主制转型期间<br>各主要政党选票分布情况 .....   | 682 |
| 表 22-1 | 制造业和社会服务业经济活动人口<br>百分比 .....               | 746 |
| 表 22-2 | 制造业和社会服务业经济活动人口 .....                      | 747 |

|          |                                    |     |
|----------|------------------------------------|-----|
| 表 22 - 3 | 1973 年和 1990 年西欧主要国家钢铁业工人数比较 ..... | 749 |
| 表 22 - 4 | 1970 ~ 1990 年西欧地区工会成员密度百分比 .....   | 750 |
| 表 22 - 5 | 英国 1992 年选举中的投票情况：选民百分比 .....      | 753 |
| 表 22 - 6 | 1992 ~ 1993 年女性和半日制工作 .....        | 756 |
| 表 22 - 7 | 1975 ~ 1992 年女性在政治中的代表情况 .....     | 786 |

# 第三卷

# 危机

財 貳

## 第六部分

---

# 资本主义大繁荣时期的结束 (1973~1989)



## 第十六章 危机和左翼：总论

### 资本主义黄金时代的终结

到 20 世纪 70 年代，发达资本主义经济的空前繁荣走到了尽头。同许多社会主义者几十年来的预期相反，这并不代表着资本主义的危机，而只是资本主义的一次日常危机而已。两者的差别是很容易理解的，资本主义危机——不是一次危机——意味着一种必然性，一种难以逃脱的结局，人们可以通过追求一条非资本主义道路而自然等待新社会的来临。在这一意义上，这种自然灾变说既同传统的社会民主主义（考茨基及其追随者）相一致，也同列宁主义暴力革命的各种共产主义理论相容（到 20 世纪 70 年代，只有很小的、相对来说不太重要的团体还坚持这种理论）。这种关于资本主义未来的自然灾变说，是社会主义者滋生乐观主义的一个原因。他们相信，向社会主义的转变取决于“资本主义外壳”的最终“炸毁”——正如马克思所说的那样——然后就可能这样宣告：“资本主义私有制的丧钟就要敲响了。剥夺者就要被剥夺了。”<sup>①</sup>

70 年代的“危机”事实上不是这种类型，它近似于马克思自己关于危机的观点，即“现存各种矛盾的经常性但却是瞬间有力的解决方法。它们是激烈的爆发，过一段时间后又恢复到被干扰了的平衡”<sup>②</sup>。它只是资本主义发展的一种特殊形式的危机，在这种发展模式里，新的投资吸纳了新的劳动，达到了充分就业状态——这是福利国家的最重要的条件——其中劳动生产率的增长始终超过工资的增长。这种形式的资本主义在西方非常成功，其主导时期被让·富拉斯蒂埃（Jean Fourastié）称为“大繁荣”时期（1945 ~ 1975），<sup>③</sup> 它赋予了社会民主主义以关键的作用。由于资本主义的

---

① Marx, *Capital* (《资本论》), Vol. 1, p. 763.

② Marx, *Capital* (《资本论》), Vol. 3, p. 249.

③ Jean Fourastié, *Les trente glorieuses ou la révolution invisible de 1946 à 1975* (《1946 ~ 1975 年的辉煌 30 年或看不见的革命》), Fayard, Paris, 1979.

持续增长和充分就业，社会民主主义的最低纲领目标（《爱尔福特纲领》中所论述的那种要求——参见第一章）在这30年的繁荣岁月里得以实现。剩余产品中相当大的一部分被通过政治手段（即不通过市场）进行分配，用于教育、交通、医疗、“高级”文化、养育孩子、老年人生活保障等。这些措施平衡了资本主义制度，使其能够容忍法律和工会力量附加给它的规范：关于工作日长度的限制、带薪休假、健康和标准、最低工资等。

假若竞争资本主义的无政府主义行为是分配的唯一发动机的话，那么就根本不会取得这样显著的社会稳定。马克思以及19世纪的其他一些思想家所描述的那种在很大程度上不受限制的资本主义，已经完全失败了。它以经常性的经济危机为特征，并带来可怕的政治后果：全球战争、集权统治和大规模失业。资本主义的胜利，资本主义的大繁荣，实际上是受调节的资本主义的胜利：在这种制度下的国家享受着民主、和平和前所未有的繁荣。

当这种模式的资本主义陷入危机的时候，与之相伴的社会民主主义政治模式也难逃厄运。社会民主主义与保守主义之间便发生了新的政治冲突。二者之间此前的斗争——在20世纪五六十年代——是围绕剩余的分配进行的。而在七八十年代，一种新的“阵地战”——借用葛兰西的术语——则是围绕国家在重组资本主义关系中的作用问题展开的。左翼试图进一步扩大流行的政府调节的作用，而右翼则倡导国家的实际退出和由私有化扩张的市场的解放。

到了90年代初，左翼在西方已经被彻底击退了。而在东方，共产主义试验潜在的失败命运则清楚地表明了私人资本主义积累体制的全球性胜利。社会民主主义和受调节的资本主义的共同衰落，以及左翼和右翼在七八十年代的复杂争斗，是本书后半部分主要关注的问题。

在本章，我将考察资本主义长期繁荣走向终结的原因，并努力描绘出1973~1989年西欧国家的经济运行情况，然后将对这一时期左翼的政治发展情况进行概述。

1945~1970年，劳动生产率比此前80年的平均增长率增长了三倍多。<sup>①</sup>1970年以后，国民生产总值增长率、就业和生产率都下降了，而价格却上升了。这是全球性严重滞胀的开端，它的影响现在还能够被人们深

① Robert Z. Lawrence and Charles L. Schultze (eds), *Barriers to European Growth. A Transatlantic View* (《欧洲发展的壁垒——大西洋彼岸的观点》), Brookings Institution, Washington DC, 1987, p. 1.

深地感觉到。第八章描述了大繁荣的主要原因：廉价的劳动力、廉价的原材料（包括廉价的食物）、廉价的货币，以及从美国持续引进的技术。到了1970年，这样的过程都结束了。生产率的异常下降、缓慢增长及其近乎全球范围的影响，都说明了这潜存着巨大的和全球的宏观经济原因。迄今为止，经济学不能为这种现象提供一种令人信服的解释，这在战后发达工业世界的历史上形成了一道重要的分水岭。<sup>①</sup> 它也是西欧社会主义运动史上的最严重的停顿。

到20世纪70年代初期，同美国经济相比，欧洲经济的相对落后差不多消失了，尽管为什么领头羊美国的生产率能够持续增长仍然是一个难解之谜。然而，复苏了的以及缩小了同美国差距的欧洲，发现自己通过复制领先国家的技术所实现的轻松增长的范围却缩小了。<sup>②</sup> 接下来，欧洲又被日本以及中国台湾、中国香港、韩国和新加坡“亚洲四小龙”国家和地区“赶超”。战后岁月宣告终结。充分就业及其造成的工会的力量，导致廉价劳动力时期的结束。东德熟练的劳动力再也不向该国西部迁移以促进它的经济发展；意大利和法国在50年代储存的农业工人大大减少了；到1973年，外籍工人向德国和奥地利的流入已经停止；在英国，新的移民法控制了其前殖民地国家工人的流入；在法国，60年代曾经占有很大比例的纯移民，在70年代变得可以忽略不计了。这样，再也不存在外部的或流动的“工业常备军”来平缓经济变化和维持工资下降。<sup>③</sup> 非熟练劳动力的就业机会减少了，这部分人主要存在于公共部门。这一部门对整个生产率的贡献无疑是非常重要的，但这无法被计算或量化。国内的女性劳动力也大量地进入这一部门。

从第三世界进口的原材料的价格也上涨了许多。石油输出国组织成员国在1973年和1979年这两个时期把石油价格抬高了12倍之多。从经济自由主义的原理来看，这是对有利的市场条件的合理反应。但是从西方舆论

① Gottfried Bombach, *Post-war Economic Growth Revisited* (《战后经济增长新论》), Elsevier Science, Amsterdam, 1985, p. 105.

② Angus Maddison, *Dynamic Forces in Capitalist Development. A Long-Run Comparative View* (《资本主义发展的动力——一个长期性的比较观点》), Oxford University Press, Oxford, 1991, p. 131.

③ Herbert Giersch, Karl-Heinz Paqué and Holger Schmieding, *The Fading Miracle. Four Decades of Market Economy in Germany* (《衰落的奇迹——德国市场经济的四十年》), Cambridge University Press, Cambridge, 1992, p. 218; Scharf, *Crisis and Choice in European Social Democracy* (《欧洲社会民主主义的危机和选择》), p. 50; Edmond Malinvaud, "The Rise of Unemployment in France" (《法国失业的增长》), *Economica*, Vol. 53, 1986, Supplement to no. 210, *Unemployment*, p. S198.